



# ヨーロッパ文芸フェスティバル

## 21-26 NOV. 2023

eulitfest.jp



ミュースのダンスー詩の最高傑作・ノーベル文学賞受賞詩人 シンボルスカ、エリテリス&セフェリスの紹介

### 11/21 火

#### 会場：板橋区立中央図書館

東京都板橋区常盤台4-3-1 (板橋区平和公園内)



17:00 - 18:00 講演

■ギリシャは詩人の国：二人のノーベル賞詩人、セフェリスとエリテリスの紹介  
茂木政敏 (現代ギリシャ詩研究家)  
現代ギリシャを代表する詩人、セフェリスとエリテリスの二十世紀の歩みを紹介する。

18:30 - 19:30 講演

■ヴィスワヴァ・シンボルスカと茨木のり子、ポーランドと日本  
池澤夏樹 (芥川賞受賞作家、詩人、エッセイスト、翻訳者)  
東日本大震災後「春を恨んだりほしない」というシンボルスカの詩の1行を引用して震災レポートを発表した池澤夏樹が、シンボルスカと茨木のり子を語る。

フランス・カフカ生誕140周年記念

### 11/22 水

「Kafka Projekt 23-24」  
連携イベント

#### 会場 A 早稲田大学小野記念講堂

東京都新宿区戸塚町1-103  
早稲田大学27号館 地下2階



16:30 - 19:00 シンポジウム

■作家が語るカフカ

芥川賞受賞作家の上田岳弘、小山田浩子、藤野可織がフランス・カフカとその作品から受けた影響や、自身のカフカ論について語る。司会者、カフカ作品の研究・翻訳者の京都大学大学院文学研究科・文学部准教授の川島隆。トークの後「フランス・カフカ ショートストーリーコンテスト」の授賞式を行う(18時半より)。共催：早稲田大学国際文学館、早稲田大学大学院文学研究科現代文芸コース  
詳細：www.kafkaprojekt.com

#### 会場 B インスティトゥット・セルバンテス東京

東京都千代田区六番町2-9 セルバンテスビル

18:30 - 20:00 対談

■テーマ『生きることは書くこと/LIFE

ITSELF IN WRITING』  
メルセデス・セブリアン (作家)  
言語：スペイン語 (日本語の同時通訳あり) 詳細：https://tokio.cervantes.es/



スペイン文学の現在

ヨーロッパ文学の現在と未来

### 11/23 木(祝)

「ああいう、交遊、EU文学」発足記念イベント

#### 会場：スパイラルホール(青山)

東京都港区南青山5丁目6-23

14:00~18:00

■変容することばたち

欧州文学の最新の動向や、未翻訳の洋書を翻訳者の視点を中心に紹介するイベント。音楽ライブや、トーク、展示を交えながら、欧州文学の現在と未来に迫る。日本語・英語 (同時通訳あり) 詳細：eubungaku.jp (11月23日公開)



思い出を言葉に綴るワークショップ

### 11/24 金

#### 会場 A ゲーテ・インスティトゥット東京図書館

東京都港区赤坂7丁目5-56

10:00 - 13:00 ワークショップ

■ドリス・デリエのクリエイティブ・ライティング講座「記憶の宝物を取り出そう」

ドリス・デリエ (映画監督・作家) 共催：東京大学・ドイツ語ドイツ文学研究室 詳細：www.goethe.de/japan



要事前登録・要ドイツ語

アイルランド&イタリア文学の現在

ヨーロッパの作品を一気に紹介

青少年向けの文学、(皆が楽しめる)現代ヨーロッパ青少年文学の素晴らしい世界

#### 会場 B イタリア文化会館

東京都千代田区九段南2-1-30

16:30-18:00 対談

■ヤングアダルトへの移行期の読者に  
向けた叙情的ストーリーテリング

サラ・クロッサン (ヤングアダルト作家)、金原瑞人 (翻訳家)、三辺律子 (翻訳家)

18:30 - 20:00 対談

■動物奇譚における現実と幻想—文学的探求

フランチェスカ・スコッティ (作家)  
山崎 彩 (イタリア文学研究者 / 東京大学大学院総合文化研究科准教授)



### 11/25 土

#### 港区立産業振興センター11階 小ホール

共催：港区立三田図書館

東京都港区芝5-36-4札の辻スクエア11階



11:00 - 12:00 対談

■小説『過ち(仮)』を中心に

マレク・シンデルカ (作家)、阿部賢一 (翻訳者)

12:30 - 14:30 北欧文学と日本語翻訳者

■柘谷玲子 (翻訳者) 『結婚/毒 コペンハーゲン三部作』を紹介。

■スーネ・デ・スーザ・シュミット=マスン (作家) ビデオメッセージ『カレン・プリクセン/イサク・ディーネセンについての小さな本』(柘谷玲子訳)を紹介。

■上山美保子 (翻訳者) 『アイノとアルヴァーアルト書簡集』を紹介。

14:45 - 15:30 近刊紹介

■國森由美子 (オランダ語翻訳者) と担当編集者による近刊の訳書紹介とトーク 言語：日本語のみ

15:45 - 16:30 講演

■ブルガリア大使館員によるブルガリアの民話・民謡の紹介

谷川 恵 (発行人) による『バラの国の唄がきこえる』を紹介

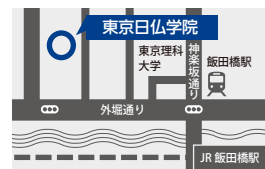
言語：日本語のみ

### 11/26 日

#### 東京日仏学院 新宿区市谷船河原町15

#### 会場 A メディアテーク

#### バイリンガル朗読会



11:00 - 11:30 朗読

チューケ・キッティ 言語：ハンガリー語・日本語

11:40 - 12:10 朗読

アイルランドの子どもの本 読み聞かせ 言語：英語・日本語

13:30 - 14:00 朗読

ヤン・パウル・スクッテン、野坂悦子 言語：オランダ語・日本語

#### 会場 B エスパス・イマージュ

13:00 - 13:40 講演

■夢が叶うとき

チューケ・キッティ (児童文学作家・イラストレーター) 言語：日本語

14:00 - 15:30 鼎談

■文学を通して青少年に語るということ

三辺律子、チューケ・キッティ、ヤン・パウル・スクッテン

言語：日本語・英語 (通訳あり)

16:00 - 17:00 講演

■リトアニアの児童文学

櫻井映子 (東京外国語大学講師)

言語：日本語・英語 (逐次通訳あり)

17:10 - 18:30 対談

Feuilles d'automne 読書の秋 2023 連携イベント

■文学への好奇心を築く：世界の不思議をめぐる子供向けノンフィクション

ヤン・パウル・スクッテン (児童文学作家)

エレヌ・ドゥルヴェール (イラストレーター、児童文学作家、デザイナー)

言語：日本語・フランス語・英語 (通訳あり)

※登壇者(敬称略)、プログラム内容は予告なく変更する場合があります。最新情報はウェブサイトをご覧ください。